



|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Die Auflagen der fahrzeugspezifischen Gutachten sind zu beachten. Die Gutachten sind auf unserer Website <a href="http://www.eibach.com">www.eibach.com</a> einsehbar.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Allgemeine Hinweise zu Spurverbreiterungen: Unsere Spurverbreiterungen werden unter Berücksichtigung der Serienfelgen entwickelt. Bei der Verwendung von Zubehör- und Sonderfelgen, speziell bei Fahrzeugen mit Stehbolzen/Muttern-Befestigung ist zu prüfen, ob die entsprechenden Voraussetzungen an der Felge vorhanden sind (z.B. Aussparungen zur Aufnahme der Originalbolzen). Bei Umbauten und Sonderzubehör (Betrifft auch Serienzubehör!) wie z.B. dem Einbau einer Sonderbremsanlage, Räder-Zentralverschluss, Sportfahrwerk, LPG-Anlage etc. können unsere Produkte u.U. nicht verwendet werden. Ferner weisen wir darauf hin, dass je größer die Felgendimension wird, desto empfindlicher reagiert die Lenkung beim Verbau von Distanzscheiben im Bezug auf Vibrationen, die z.B. durch ungenau gewuchtete Räder entstehen können. |
| § 21-Abnahme - Distanzscheiben, die nicht im Teilegutachten eines Fahrzeugtyps benannt sind, aber dennoch auf diesem Fahrzeug verbaut werden können, müssen unter Berücksichtigung der Fahrzeugfestigkeit per Einzelabnahme in die Fahrzeugpapiere eingetragen werden (Einpresstiefengrenze nach der 2% bzw 4%-Regelung oder Nachweis einer gesonderten Fahrzeugfestigkeit). Hierzu kann das Teilegutachten eines anderen Fahrzeugtyps verwendet werden, wenn die entsprechenden Distanzscheiben in diesem Gutachten benannt werden. Vor dem Kauf sollte unbedingt mit einer geeigneten Prüfstelle die gewünschte Abnahme besprochen werden, um die Eintragungsvoraussetzungen und Kosten abzuklären.                                                                                                                                           |
| Distanzscheiben sollten immer nur von Hand montiert werden. - Auf die Verwendung eines elektrischen oder pneumatischen Schraubwerkzeugs sollte verzichtet werden, da dieses unter Umständen zu einem nicht optimalen Sitz der Distanzscheibe auf der Mittenzentrierung und somit zu unerwünschten Vibrationen im Fahrbetrieb führen kann.<br>Die Verwendung von Schmier- und Trennmitteln auf den Anlageflächen der Distanzscheiben oder den Radbefestigungsteilen ist nicht zulässig, da dies zum Versagen der Teile und in der Folge zu Personen- und Sachschäden führen kann.                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Die Verwendung von Stahlfelgen in Kombination mit Distanzscheiben ist generell ausgeschlossen!                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| ABE - Allgemeine Betriebserlaubnis - Bitte beachten: Aufgrund der Bestimmungen des KBA hat die ABE für die Distanzscheiben nur Gültigkeit in Kombination mit von Eibach gelieferten Radschrauben!                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Vorhandene Zentrier- und Montagehilfen auf den Radanschlußflächen (Halteschrauben, -klammern und -ringe der Bremsscheiben bzw. -trommeln) sind zu entfernen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

**S9** ACHTUNG - AUCH BEI SERIENFELGEN BEACHTEN! - Bei Verwendung der Distanzscheiben ist darauf zu achten, dass die verwendeten Felgen über geeignete Gießtaschen / Aussparungen zur Aufnahme der überstehenden Originalradbolzen verfügen, da ohne diese Aussparungen ein Verbau der Felgen bzw. Verwendung der Distanzscheiben nicht möglich ist. Bitte insbesondere die überstehende Länge des Originalstehbolzens beachten. (Beispiel: Stehbolzenlänge 25mm - Scheibenbreite 15mm = 10mm Überstand des Originalbolzens. Also sollte die Tiefe der Aussparung mindestens 11mm betragen. Ferner muss die Höhe/Breite der Aussparung mindestens 22mm betragen, um die überstehende Anschraubmutter aufnehmen zu können.) Ferner ist es erlaubt, überstehende Radbolzen mit einer Säge entsprechend zu kürzen. (Maximal bis zum Anfang der Mutter. - Wir empfehlen, nur die notwendige Länge zu kürzen.) Dabei bitte die Verwendbarkeit aller am Fahrzeug verwendeten Felgen (z.B. Sommer-/Winterräder) berücksichtigen! ACHTUNG: bei 15 mm Scheiben ist immer eine Aussparung von mindestens 7 mm Tiefe notwendig (Bei 20mm Scheiben mindestens 2mm), da die Anschraub-Muttern über die Scheibenanlagefläche überstehen!

**S47** Die Originalradbolzen müssen gegen kürzere Bolzen getauscht oder entsprechend abgelängt werden.

**S84** Exportartikel bzw. in Deutschland nur ohne Teile-Gutachten erhältlich!



## AS - Common Notes Wheelspacer

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>You have to consider the requirements of the Components Certificate. Our approvals are available on <a href="http://www.eibach.com">www.eibach.com</a></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <p>Our wheelspacers are produced in consideration of the original wheels. When using accessory- or specialwheels, you have to check, if these wheels comply with the necessary requirements. Especially on cars with studs/nuts. Further we point out, that the larger the wheelsize is, the sensitively reacts the steering in relation to vibrations. (Often caused by badly balanced wheels.) In any case of reconstruction (even with OE-accessory-parts), as the installation of an accessory-brake-system (e.g. ceramic-brakes), sport-suspension, LPG-(liquefied petroleum gas)-system for example, the usage of our products may be excluded.</p> |
| <p>§ 21-acceptance - In Germany and other European states it is necessary to approve wheelspacers by a Components Certificate-organisation. If this is necessary in your country, please contact your nearest test center to get more information about requirements and costs.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <p>Wheelspacers always should be mounted by hand. - Don't use electric or pneumatic tools as this could cause vibrations because of misfit on the wheelhub.</p> <p>The use of lubricants and separating agents on the contact surfaces of the spacers or the wheel fastening parts is not permitted, as this can lead to failure of the parts and consequently to personal injury and property damage.</p>                                                                                                                                                                                                                                                |
| <p>The use of steel wheels in combination with Pro-Spacer-wheelspacers is prohibited.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <p>Components Certificate (ABE) - Regarding to the regulations of the Federal Motor Transport Authority, the Components Certificate (ABE) only is valid in combination with bolts delivered by Eibach.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <p>Existing center- and assembling-aids at the wheel hub have to be removed. (e.g. fixing bolts, clamps or rings of the brake disk or -drum)</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

**S9**      ATTENTION - ALSO NOTE ON SERIES WHEELS! - When using the wheelspacers you have to verify that the wheels being used have suitable cut-outs to take up the original bolts. Without these cut-outs it is not possible to use the wheels or wheelspacers! Please check as follows: Stud length (e.g. 25mm) minus spacer-thickness (e.g. 15mm) = 10mm excess length. So the cut out should have 11mm depth to take the original stud. Further the cut out should have minimum 22mmx22mm height/width to take the overlapping nut. It's allowed to shorten the stud bolt with a saw (Maximal up to the beginning of the nut. - We recommend only to shorten the minimum length.) If shorten the stud bolts, first please consider that all wheels used at the car still will fit (e.g. summer- / winterwheels) ATTENTION: when using 15 mm wheelspacers at least 7 mm deep cut-outs are needed (at 20mm wheelspacers at least 2mm deep cut-outs are needed) as the nuts stand over the contact surface! It's allowed to shorten the stud bolts

**S47**      The original bolts have to be changed against shorter bolts or cut to length.

**S84**      Export article or in Germany only available without homologation!

# Universal



## AS - Common Notes Wheelspacer

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>You have to consider the requirements of the Components Certificate. Our approvals are available on <a href="http://www.eibach.com">www.eibach.com</a></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <p>Our wheelspacers are produced in consideration of the original wheels. When using accessory- or specialwheels, you have to check, if these wheels comply with the necessary requirements. Especially on cars with studs/nuts. Further we point out, that the larger the wheelsize is, the sensitively reacts the steering in relation to vibrations. (Often caused by badly balanced wheels.) In any case of reconstruction (even with OE-accessory-parts), as the installation of an accessory-brake-system (e.g. ceramic-brakes), sport-suspension, LPG-(liquefied petroleum gas)-system for example, the usage of our products may be excluded.</p> |
| <p>§ 21-acceptance - In Germany and other European states it is necessary to approve wheelspacers by a Components Certificate-organisation. If this is necessary in your country, please contact your nearest test center to get more information about requirements and costs.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <p>Wheelspacers always should be mounted by hand. - Don't use electric or pneumatic tools as this could cause vibrations because of misfit on the wheelhub.</p> <p>The use of lubricants and separating agents on the contact surfaces of the spacers or the wheel fastening parts is not permitted, as this can lead to failure of the parts and consequently to personal injury and property damage.</p>                                                                                                                                                                                                                                                |
| <p>The use of steel wheels in combination with Pro-Spacer-wheelspacers is prohibited.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <p>Components Certificate (ABE) - Regarding to the regulations of the Federal Motor Transport Authority, the Components Certificate (ABE) only is valid in combination with bolts delivered by Eibach.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <p>Existing center- and assembling-aids at the wheel hub have to be removed. (e.g. fixing bolts, clamps or rings of the brake disk or -drum)</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

**S9**      ATTENTION - ALSO NOTE ON SERIES WHEELS! - When using the wheelspacers you have to verify that the wheels being used have suitable cut-outs to take up the original bolts. Without these cut-outs it is not possible to use the wheels or wheelspacers! Please check as follows: Stud length (e.g. 25mm) minus spacer-thickness (e.g. 15mm) = 10mm excess length. So the cut out should have 11mm depth to take the original stud. Further the cut out should have minimum 22mmx22mm height/width to take the overlapping nut. It's allowed to shorten the stud bolt with a saw (Maximal up to the beginning of the nut. - We recommend only to shorten the minimum length.) If shorten the stud bolts, first please consider that all wheels used at the car still will fit (e.g. summer- / winterwheels) ATTENTION: when using 15 mm wheelspacers at least 7 mm deep cut-outs are needed (at 20mm wheelspacers at least 2mm deep cut-outs are needed) as the nuts stand over the contact surface! It's allowed to shorten the stud bolts

**S47**      The original bolts have to be changed against shorter bolts or cut to length.

**S84**      Export article or in Germany only available without homologation!

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Les exigences des évaluations spécifiques au véhicule doivent être respectées. Les rapports sont disponibles sur notre site Web <a href="http://www.eibach.com">www.eibach.com</a> .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Conseils généraux pour les entretoises de roue: Nos entretoises de roue sont développées en tenant compte des roues standard. Lors de l'utilisation de jantes accessoires et de jantes spéciales, en particulier pour les véhicules avec goujons / écrous, vérifiez si les exigences correspondantes sont satisfaites sur la jante (par exemple, des évidements pour recevoir les vis d'origine). Pour les conversions et les accessoires spéciaux (s'applique également aux accessoires standard!) l'installation d'un système de freinage spécial, d'un blocage central des roues, d'une suspension sport, d'un système de propulsion au gaz, etc., nos produits u.U. non utilisé. En outre, nous soulignons que plus la dimension de la jante est grande, plus la direction réagit de manière sensible à l'installation de cales par rapport aux vibrations, par ex. peut résulter de roues mal équilibrées. |
| § 21 - Décollage - Les entretoises, qui ne sont pas nommées dans le certificat de pièce d'un type de véhicule, mais peuvent encore être installées sur ce véhicule, doivent être enregistrées en tenant compte de la résistance du véhicule par contrôle individuel dans les documents du véhicule (limite de profondeur d'insertion conforme à la règle ou au une force de véhicule distincte). Pour cela, le certificat de pièces d'un autre type de véhicule peut être utilisé si les entretoises correspondantes sont nommées dans ce rapport. Avant d'acheter, l'acceptation souhaitée doit être discutée avec un centre de test approprié afin de clarifier les conditions d'entrée et les coûts.                                                                                                                                                                                                         |
| Les entretoises doivent toujours être montées à la main uniquement. - Il convient d'éviter l'utilisation d'un outil de vissage électrique ou pneumatique car cela pourrait entraîner un ajustement non optimal de l'entretoise sur le foyer central et ainsi générer des vibrations indésirables lors de la conduite. L'utilisation de lubrifiants et d'agents de séparation sur les surfaces de contact des entretoises ou des pièces de fixation des roues n'est pas autorisée, car cela peut entraîner une défaillance des pièces et par conséquent des blessures corporelles et des dommages matériels.                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| L'utilisation de roues en acier en combinaison avec des entretoises est généralement exclue!                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| ABE - Autorisation générale d'exploitation - Remarque: En raison des dispositions de la KBA, l'ABE n'est valable que pour les entretoises associées aux vis de roue fournies par Eibach!                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Les aides au centrage et au montage existantes sur les surfaces de raccordement des roues (vis de fixation, colliers de serrage et bagues des disques ou tambours de frein) doivent être retirées.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

**S9** ATTENTION - REMARQUE ÉGALEMENT SUR LES ROUES DE SÉRIE! - Lors de l'utilisation des entretoises, assurez-vous que les jantes utilisées ont des poches / évidements de versement appropriés pour recevoir les boulons de roue originaux en saillie, car sans ces évidements, il n'est pas possible d'installer les jantes ou d'utiliser les entretoises. Faites particulièrement attention à la longueur en saillie du goujon d'origine. (Exemple: longueur du goujon 25 mm - largeur du disque 15 mm = saillie de 10 mm du goujon d'origine, de sorte que la profondeur de l'évidement soit d'au moins 11 mm et que la hauteur / largeur de l'évidement soit d'au moins 22 mm pour permettre l'écrou du goujon en saillie.) Couper les boulons de roue saillants avec une scie en conséquence. (Maximum jusqu'au début de l'écrou.) - Nous recommandons de raccourcir uniquement la longueur nécessaire.) Veuillez tenir compte de la facilité d'utilisation de toutes les jantes utilisées sur le véhicule (par exemple, roues été / hiver)! ATTENTION: pour les disques de 15 mm, un renforcement d'au moins 7 mm est toujours nécessaire (disques 20mm minimum 2mm), car les écrous à visser dépassent de la surface de contact du disque!

**S47** Les boulons de roue d'origine doivent être remplacés par des boulons plus courts ou coupés à la longueur souhaitée.

**S84** Article d'exportation ou en Allemagne uniquement sans certificat de pièces disponible!

**AS - Note comuni Pro-Spacer**

Devono essere rispettati i requisiti delle valutazioni specifiche del veicolo. I rapporti sono disponibili sul nostro sito web [www.eibach.com](http://www.eibach.com).

Consigli generali per distanziali ruota: I nostri distanziali ruota sono sviluppati considerando le ruote standard. Quando si utilizzano cerchi accessori e cerchi speciali, in particolare per veicoli con prigionieri / dadi, controllare se sono soddisfatti i requisiti corrispondenti sul cerchio (ad esempio, rientranze per ricevere i bulloni originali). Per conversioni e accessori speciali (vale anche per gli accessori standard!) Tale. l'installazione di un sistema di frenatura speciale, chiusura centralizzata delle ruote, sospensioni sportive, impianto GPL, ecc., i nostri prodotti u.U. non usato Inoltre, si fa notare che maggiore è la dimensione del cerchio, più sensibile lo sterzo reagisce all'installazione di spessori rispetto alle vibrazioni, ad es. può derivare da ruote non bilanciate in modo errato.

§ 21-perdita - sono rondelle distanziatrici che non prendono il nome nel certificato di conformità di un tipo di veicolo, ma può ancora essere montato su questo veicolo, deve tener conto della forza veicolo immatricolato nei documenti del veicolo di omologazione individuale (Einpresstiefengrenze dopo l'impianto o il rilevamento 2% e il 4% una forza del veicolo separata). Per questo, è possibile utilizzare il certificato di parti di un altro tipo di veicolo, se i distanziatori corrispondenti sono nominati in questo rapporto. Prima dell'acquisto, l'accettazione desiderata dovrebbe essere discussa con un centro di test idoneo per chiarire i requisiti e i costi di accesso.

Gli spaziatori devono sempre essere montati solo a mano. - L'uso di un avvitatore elettrico o pneumatico dovrebbe essere evitato, in quanto ciò potrebbe portare ad un adattamento non ottimale del distanziatore sul fuoco centrale e quindi a vibrazioni indesiderate durante la guida. Non è consentito l'utilizzo di lubrificanti e distaccanti sulle superfici di contatto dei distanziali o delle parti di fissaggio delle ruote, in quanto ciò può portare a guasti delle parti e conseguentemente a lesioni personali e danni materiali.

L'uso di ruote in acciaio in combinazione con distanziali è generalmente escluso!

ABE - Permesso di esercizio generale - Nota: a causa delle disposizioni della KBA, l'ABE è valido solo per i distanziali in combinazione con i bulloni delle ruote forniti da Eibach!

È necessario rimuovere i supporti esistenti di montaggio e centraggio sul mozzo della ruota. (ad esempio viti di fissaggio, morsetti o anelli del disco o del tamburo del freno)

**S9** ATTENZIONE - NOTA ANCHE PER CERCHI DI SERIE! - Utilizzando i distanziatori è importante garantire che le ruote utilizzati hanno adatti versatori tasche / cavità per ricevere i bulloni sporgenti originali, perché senza questi recessi un rivestimento del cerchio e utilizzando distanziatori non è possibile. Si prega di notare, in particolare, la lunghezza in eccesso del perno originale. (Esempio :. Stud lunghezza 25mm - larghezza fetta 15 millimetri = 10mm surnatante del bullone originale Quindi dovrebbe essere la profondità della rientranza almeno 11 millimetri Inoltre, l'altezza / larghezza deve essere almeno 22 millimetri della cavità, per accogliere il surnatante Anschraubmutter ..) Inoltre, è consentito, tagliare sporgente bulloni ruota con una sega di conseguenza. (Massimo fino all'inizio della madre - .. Si consiglia di tagliare solo la lunghezza necessaria) Si prega di garantire la disponibilità di tutte le ruote (per esempio, pneumatici estate / inverno) utilizzati sul veicolo! ATTENZIONE: a fette 15 mm un taglio di profondità almeno 7 mm è sempre necessario (a distanziatori da 20 mm almeno 2 mm) perché lo sporgono vite-noci oltre la superficie di contatto lavatrice!

**S47** I bulloni delle ruote originali devono essere sostituiti con bulloni più corti o tagliati a misura.

**S84** Articolo di esportazione o in Germania solo senza certificato di parti disponibile!

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Deben observarse los requisitos de las valoraciones específicas del vehículo. Los informes están disponibles en nuestro sitio web <a href="http://www.eibach.com">www.eibach.com</a>.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <p>Consejos generales para los espaciadores de ruedas: Nuestros espaciadores de ruedas se desarrollan teniendo en cuenta las ruedas estándar. Cuando use llantas accesorias y llantas especiales, especialmente para vehículos con pernos / tuercas, verifique si se cumplen los requisitos correspondientes en la llanta (por ejemplo, rebajes para recibir los pernos originales). Para conversiones y accesorios especiales (también se aplica a los accesorios estándar). la instalación de un sistema especial de frenos, bloqueo central de ruedas, suspensión deportiva, sistema de GLP, etc., nuestros productos u.U. no utilizado Además, señalamos que cuanto más grande se vuelve la dimensión de la llanta, más sensible reacciona la dirección a la instalación de cuñas con respecto a las vibraciones, por ejemplo. Puede resultar de ruedas inexactamente equilibradas.</p> |
| <p>§ 21-Despegue: los espaciadores, que no se mencionan en el certificado de partes de un tipo de vehículo, pero que aún se pueden instalar en este vehículo, deben registrarse teniendo en cuenta la fuerza del vehículo mediante inspección individual en los documentos del vehículo (límite de profundidad de presión según la regla o prueba del 2% o 4% una fuerza de vehículo separada). Para esto, se puede usar el certificado de piezas de otro tipo de vehículo, si los espaciadores correspondientes se mencionan en este informe. Antes de comprar, la aceptación deseada debe discutirse con un centro de pruebas adecuado para aclarar los requisitos y costos de entrada.</p>                                                                                                                                                                                               |
| <p>Los espaciadores siempre deben ser montados a mano solamente. - Debe evitarse el uso de una herramienta de atornillado eléctrica o neumática, ya que esto puede llevar a un ajuste no óptimo del espaciador en el foco central y, por lo tanto, a vibraciones no deseadas durante la conducción. No se permite el uso de lubricantes y agentes separadores en las superficies de contacto de los espaciadores o las piezas de fijación de las ruedas, ya que esto puede provocar el fallo de las piezas y, por tanto, lesiones personales y daños materiales.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <p>¡El uso de ruedas de acero en combinación con espaciadores generalmente se excluye!</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <p>ABE - Permiso de funcionamiento general - Tenga en cuenta: Debido a las disposiciones de la KBA, el ABE solo es válido para los espaciadores en combinación con los pernos de rueda suministrados por Eibach.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <p>El centro existente y las ayudas de ensamblaje en el cubo de la rueda deben ser eliminados. (por ejemplo, tornillos de fijación, abrazaderas o anillos del disco de freno o tambor)</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

**S9** ATENCIÓN - ¡TAMBIÉN NOTA SOBRE LAS RUEDAS DE LA SERIE! - El uso de los espaciadores es importante asegurarse de que las ruedas usadas tienen bolsillos / rebajes de colada adecuado para recibir los pernos que resalta original, ya que sin estos rebajes una lámina de la llanta y el uso de los espaciadores no es posible. Tenga en cuenta, en particular, el exceso de longitud de la viga originales. (Ejemplo :. la longitud del vástago de 25 mm - ancho de corte de 15 mm = 10 mm sobrenadante del perno original así que debe ser la profundidad de la cavidad, al menos, 11 mm Además, la altura / anchura debe ser al menos de 22 mm de la escotadura, para acomodar el sobrenadante Anschraubmutter ..) Además, se permite, para cortar sobresale tornillos de rueda con una sierra en consecuencia. (Máximo hasta el comienzo de la madre - .. Se recomienda para cortar sólo la longitud necesaria) Por favor, garantizar la disponibilidad de todas las ruedas (por ejemplo, los neumáticos de verano / invierno) que se utilizan en el vehículo! ATENCIÓN: en 15 rodajas mm siempre es necesario un corte de al menos 7 mm de profundidad debido (con rodajas de 20 mm al menos 2 mm) a que el sobresalen-tornillo tuercas más allá de la superficie de contacto arandela!

**S47** Los pernos originales de las ruedas deben reemplazarse con pernos más cortos o cortados a la longitud adecuada.

**S84** Artículo de exportación o en Alemania solo sin el certificado de piezas disponible!

## AS - Algemene opmerkingen Pro-Spacer

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| De vereisten van de voertuigspecifieke beoordelingen moeten worden nageleefd. De rapporten zijn beschikbaar op onze website <a href="http://www.eibach.com">www.eibach.com</a> .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Algemene tips voor afstandhouders: onze wielafstandhouders zijn ontwikkeld met inachtneming van de standaard wielen. Bij het gebruik van accessoire-velgen en speciale velgen, vooral bij voertuigen met tapeinden / moeren, moet worden gecontroleerd of aan de desbetreffende vereisten op de velg is voldaan (bijvoorbeeld uitsparingen voor het ontvangen van de originele bouten). Voor conversies en speciale accessoires (geldt ook voor standaardaccessoires!) Zo. de installatie van een speciaal remsysteem, centraal wielslot, sportophanging, LPG-systeem, enz., onze producten u.U. niet gebruikt. Verder wijzen wij erop dat hoe groter de velgafmeting wordt, des te gevoeliger de besturing reageert op de installatie van vulplaten met betrekking tot trillingen, b.v. kan het gevolg zijn van onnauwkeurig uitgebalanceerde wielen. |
| § 21 verliesgevende - zijn vulringen die niet in het certificaat van overeenstemming van een voertuig worden genoemd, maar kan nog steeds op dit voertuig worden gemonteerd, moet rekening worden gehouden met het voertuig sterkte in het voertuig documenten individuele goedkeuringscertificaat geregistreerde (Einpresstiefengrenze na de 2% en 4% -regeling of detectie een afzonderlijke voertuigsterkte). Hiervoor kan het certificaat van overeenstemming van een ander type voertuig worden gebruikt als de bijbehorende afstandhouders worden genoemd in dit rapport. Voor het kopen van de gewenste reductie moet strikt worden besproken met een geschikte testen om de registratie-eisen en kosten te verduidelijken.                                                                                                                     |
| Spacers moeten altijd alleen met de hand worden gemonteerd. - Bij het gebruik van elektrische of pneumatische schroeven moet worden vermeden, aangezien dit ook kan leiden tot ongewenste trillingen tijdens het rijden geen perfecte passing van de afstandhouder op de Mittenzentrieung en kan. Het gebruik van smeer- en scheidingsmiddelen op de contactvlakken van de afstandhouders of de wielbevestigingsdelen is niet toegestaan, aangezien dit kan leiden tot het falen van de onderdelen en daarmee tot persoonlijk letsel en materiële schade.                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Het gebruik van stalen wielen in combinatie met spoorverbreeders algemeen onmogelijk!                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| ABE - General operating - Let op: Als gevolg van de bepalingen van de KBA heeft de goedkeuring van de afstandhouders zijn alleen geldig in combinatie met door Eibach wielbouten geleverd!                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Bestaande center- en montagehulpmiddelen aan de wielnaaf moeten worden verwijderd. (bijvoorbeeld bevestigingsbouten, klemmen of ringen van de remschijf of -trum)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

- S9** LET OP - OOK LET OP VOOR SERIE VELGEN! - Met de afstandhouders is belangrijk dat de gebruikte wielen geschikte gieten zakken / uitsparingen voor het opnemen van het uitstekende oorspronkelijke bouten, want zonder deze uitsparingen een bekleding volgens de velg met behulp van de afstandhouders is niet mogelijk. Let op: in het bijzonder de overtollige lengte van het origineel stud. (Voorbeeld :. lengte van de tap 25 mm - schijfbreedte 15 mm = 10 mm supernatant van de oorspronkelijke bout Moeten de diepte van de uitsparing tenminste 11mm Verder moet de hoogte / breedte tenminste 22 mm van de uitsparing aan de supernatant Anschraubmutter tegemoet plaatsvindt ..) Verder wordt toegestaan, snijden uitstekende wielbouten met een zaag dienovereenkomstig. (Maximaal tot aan het begin van de moeder - .. We raden aan om alleen de noodzakelijke lengte gesneden) Houd rekening met voor de beschikbaarheid van alle wielen (bijvoorbeeld zomer / winter banden) gebruikt op het voertuig! LET: 15 mm segmenten een verlaging van ten minstens 7 mm diepte altijd noodzakelijk (bij segmenten van 20 mm minstens 2 mm) omdat het inschroefdeel moeren voorbij de ring contactoppervlak!
- S47** De originele wielbouten moeten worden vervangen door kortere bouten of op maat worden gesneden.
- S84** Artikel exporteren of alleen in Duitsland zonder onderdeelcertificaat beschikbaar!

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Требования к оценке транспортного средства должны соблюдаться. Отчеты доступны на нашем сайте <a href="http://www.eibach.com">www.eibach.com</a> .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Общие рекомендации для проставок колес: Наши проставки колес разработаны с учетом стандартных колес. При использовании вспомогательных ободов и специальных ободов, особенно для автомобилей с болтами / гайками с шипами, проверьте, удовлетворяются ли соответствующие требования на ободе (например, углубления для получения оригинальных болтов). Для переоборудования и специальных аксессуаров (также касается стандартных аксессуаров!) Таких. установка специальной тормозной системы, центрального замка колес, спортивной подвески, системы LPG и т. д., наша продукция u.U. не используется Кроме того, отметим, что чем больше размер обода, тем чувствительнее рулевое управление реагирует на установку прокладок относительно вибраций, например, может возникнуть в результате неточно сбалансированных колес. |
| § 21-Взлет. Распорки, которые не названы в сертификате деталей типа транспортного средства, но все еще могут быть установлены на этом транспортном средстве, должны быть зарегистрированы с учетом прочности транспортного средства путем индивидуального осмотра в документах транспортного средства (ограничение глубины вдавливания в соответствии с правилом 2% или 4% или доказательством отдельная сила транспортного средства). Для этого можно использовать сертификат деталей другого типа транспортного средства, если в этом отчете указаны соответствующие распорки. Перед покупкой необходимо обсудить желаемое принятие с подходящим центром тестирования, чтобы уточнить требования и затраты на въезд.                                                                                                          |
| Проставки всегда должны устанавливаться только вручную. - Следует избегать использования электрического или пневматического инструмента для завинчивания, поскольку это может привести к неоптимальному прилеганию проставки к центру фокуса и, следовательно, к нежелательным вибрациям во время движения.<br>Использование смазочных материалов и разделительных средств на контактных поверхностях проставок или деталей крепления колеса не допускается, так как это может привести к выходу из строя деталей и, как следствие, к травмам персонала и материальному ущербу.                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Использование стальных колес в сочетании с проставками, как правило, исключается!                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| ABE - Общее разрешение на эксплуатацию - Обратите внимание: в соответствии с положениями KBA, ABE действительна только для проставок в сочетании с колесными болтами, поставляемыми Eibach!                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Существующие приспособления для центрирования и сборки на поверхностях соединения колес (крепежные винты, зажимы и кольца тормозных дисков или барабанов) должны быть удалены.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

- S9** ВНИМАНИЕ - ТАКЖЕ ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ ПО СЕРИЙНЫМ ОБОДАМ! - При использовании проставок убедитесь, что на используемых ободах имеются подходящие заливочные карманы / углубления для приема выступающих оригинальных колесных болтов, поскольку без этих углублений невозможно установить обода или использовать проставки. Пожалуйста, обратите особое внимание на длину выступающей части оригинальной шпильки. (Пример: длина шпильки 25 мм - ширина диска 15 мм = 10 мм проекция оригинальной шпильки, поэтому глубина углубления должна составлять не менее 11 мм, а высота / ширина углубления должна составлять не менее 22 мм для размещения выступающей гайки шпильки.) Кроме того, допускается Отрежьте выступающие колесные болты пилой соответственно. (Максимум до начала гайки.) - Мы рекомендуем укорачивать только необходимую длину.) Пожалуйста, примите во внимание удобство использования всех дисков, используемых на автомобиле (например, летние / зимние колеса)! ВНИМАНИЕ: для дисков 15 мм всегда необходимо углубление глубиной не менее 7 мм (для дисков диаметром 20 мм - не менее 2 мм), поскольку навинчивающиеся гайки выступают за поверхность контакта диска!
- S47** Оригинальные колесные болты должны быть заменены на более короткие болты или обрезаны по длине.
- S84** Экспорт товара или в Германии только без сертификата на запчасти!